

Translate to French

When Penelope was barely thirteen years old, she had gone away on a camping trip [...] with a friend from Torrance House, and the friend's family.

Juliet was in favor of this. Penelope had been at Torrance House for only one year (accepted on favorable financial terms because of her mother's once having taught there), and it pleased Juliet that she had already made so firm a friend and been accepted readily by the friend's family. Also that she was going camping - something that regular children did and that Juliet, as a child, had never had the chance to do. Not that she would have wanted to, being already buried in books - but she welcomed signs that Penelope was too young. He didn't like her going on a holiday with people he knew so little about. And now that she went to boarding school they saw too little of her as it was - so why should that time be shortened?

Juliet had another reason - she simply wanted Penelope out of the way for the first couple of weeks of the summer holidays, because the air was not clear between herself and Eric.

Alice Munro, *Runaway: Stories*, Vintage 2004